

opera
europa

oeuvres

the newsletter of opera europa
le bulletin d'information d'opera europa

The professional association of opera houses and festivals in Europe

L'organisation professionnelle pour les compagnies et festivals d'opéra en Europe

OPERA SANS FRONTIÈRES

**REGISTER
NOW FOR THE
ROTTERDAM
CONFERENCE!**



The new season

D E N E D E R
L A N D S E
O P E R A

Giuseppe Verdi

Les vêpres siciliennes

Charles Gounod

Roméo et Juliette

Bernd Alois Zimmermann

Die Soldaten

Ludwig van Beethoven

Fidelio

Leoš Janáček

The Cunning Little Vixen

Peter-Jan Wagemans

Legende

Benjamin Britten

Billy Budd

Jean-Philippe Rameau

Platée

Wolfgang Amadeus Mozart

Don Giovanni

Richard Strauss

Der Rosenkavalier

Wolfgang Rihm

Dionysos

Pyotr Ilyich Tchaikovsky

Yevgeny Onegin

2010 2011

Box Office

T +31 20 625 5455

www.dno.nl

het muziektheater
the amsterdam
music theatre



A word from the director

Is Europe emerging from the recession? The most recent economic data indicate signs of recovery. Yet many opera companies are continuing to suffer from reductions in funding from both public and private sources. It is a time, more than ever, for the opera profession to gather together and share ideas and resources.

The Board of Opera Europa has embarked on a strategic review, whose results will be published in the summer. Meanwhile, it has reaffirmed its mission and values, and refined its vision and goals for the next few years. They are set out on pages 4 and 5 of this newsletter.

Our forthcoming conference in Rotterdam will focus on some of the more innovative developments in opera today. It aims to involve the full range of operatic activity, including that being pioneered by flexible and touring groups outside the great institutions. All of us can learn from such work, and the revised format of this conference is designed to encourage participation by all.

Next autumn's conference in Munich will explore new horizons – artistic, geographical, organisational, technical – from the safety of one of Europe's greatest operatic centres.

Opera Europa's programme for 2010, which also includes specialist forums for Technical, Production and Costumes, Fundraising and Friends, and Human Resources, is designed to foster cooperation in devising practical solutions to the pressing problems of our time.

Nicholas Payne

Le mot du directeur

L'Europe est-elle en train de sortir de la crise? Les derniers indicateurs économiques indiquent des signes de reprise. Pourtant, de nombreuses compagnies lyriques continuent de souffrir de réduction de financements, à la fois publics et privés. Il est plus que jamais temps pour le secteur de l'opéra de s'unir et de partager idées et ressources.

Le conseil d'administration d'Opera Europa s'est lancé dans une révision de sa stratégie, dont le résultat sera publié cet été. Entre-temps, le CA a réaffirmé la mission et les valeurs d'Opera Europa et affiné sa vision et ses objectifs pour les prochaines années. Ceux-ci sont présentés en pages 4 et 5 de ce numéro.

Notre prochaine conférence à Rotterdam mettra l'accent sur certains des développements les plus innovants en matière d'opéra aujourd'hui. Elle cherchera à impliquer tout l'éventail de l'activité lyrique, y compris le travail initié en dehors des grandes institutions par des groupes flexibles et itinérants, et dont nous avons tous quelque chose à apprendre. La modification du format de cette conférence vise d'ailleurs à encourager la participation de tous.

La prochaine conférence d'automne à Munich explorera quant à elle de nouveaux horizons (artistiques, géographiques, organisationnels, techniques) dans le cadre rassurant de l'un des plus grands opéras d'Europe.

Le programme 2010 d'Opera Europa, qui comprend aussi des réunions des forums Technique & Production et Costumes, Fundraising & Friends et Ressources Humaines, vise à encourager la coopération en imaginant des solutions pratiques aux problèmes urgents de notre époque.

Nicholas Payne

Table of content

Cover: Springtime in Rotterdam	1
This issue is sponsored by De Nederlandse Opera	2
A word from the director	3
Opera Europa 2010 to 2013	4/5
The Best of European Opera 2010	6
European Opera Days 2010	7
Technical and Costumes forums: Göteborg, 16-17 April 2010	8
Fundraising Academy: Amsterdam, 24-25 April 2010	9
OPERA sans frontières –	
Rotterdam conference, 28-30 May 2010	10/11
Rotterdam practical information	12/13
Study of artistic labour	14/15
studiOpera project, by Daniela Plopeanu	16
Friends	17
Fedora trip to Amsterdam	18
Fedora trips to Savonlinna and Verona –	
Fedora Board	19
Dates for your diary	20

Sommaire

Couverture: Printemps à Rotterdam	
Ce numéro est sponsorisé par De Nederlandse Opera	
Le mot du directeur	
Opera Europa 2010 à 2013	
Le meilleur de l'Opéra européen 2010	
Journées européennes de l'Opéra 2010	
Forums Technique et Costumes: Göteborg, 16-17 avril 2010	
Fundraising Academy: Amsterdam, 24-25 avril 2010	
OPERA sans frontières –	
conférence de Rotterdam, 28-30 mai 2010	
Rotterdam: informations pratiques	
Etude du travail artistique	
Projet studiOpera, par Daniela Plopeanu	
Amis	
Voyage Fedora à Amsterdam	
Voyages Fedora à Savonlinna et Vérone –	
conseil d'administration de Fedora	
Dates à retenir	

Editor/Rédacteur en chef: Nicholas Payne nicholas.payne@opera-europa.org

Assistant Editor/Assistante: Anne-Line Duplan anne-line@opera-europa.org

Tel/fax + 32 2 217 6705 www.opera-europa.org

Opera Europa 2010 to 2013

The Board of Opera Europa met over two days in February to review the association's strategy and plan of operation for the next few years. They reaffirmed the mission and values, and endorsed a vision and goals. They sought to identify the principal issues confronting the opera profession today and the areas in which Opera Europa might best devote its energies in providing services to its members.

MISSION

Opera Europa's purpose is to strengthen opera companies throughout Europe by means of mutual support and collective action.

VALUES

Opera Europa believes

- Opera is one of Europe's most important **living** art forms
- Opera is a **unifying** force communicating across culture, language and national boundaries
- Performances of opera are seen and heard by **millions** of people annually in theatres, arenas and via electronic media
- Each opera company is **unique** and autonomous
- Opera has a role to play within European **society**

In pursuit of these values, Opera Europa strives to be

- Open
- Accessible
- Sharing
- Independent
- Self-sufficient

VISION

Opera Europa aspires to be the most representative and influential forum for **cooperation** between the full range of European opera companies in all aspects of their work.

GOALS

1. **Membership** to be consolidated and increased
2. **Member services** to be refined and developed
3. **Communication** to be maintained and enhanced
4. **Visibility** to be improved through advocacy and partnerships
5. **Partnerships** to be nurtured the better to achieve goals

PRINCIPAL ISSUES TO BE ADDRESSED

- Breadth of repertory
- Decline of ensembles, and erosion of distinction between repertoire and stagione
- Co-productions
- Integrating a wider Europe
- Global market place
- Technology

TASKS

- Adapting business models and devising new ones
- Collaborative partnerships
- Redesigning labour agreements to fit new work patterns
- Harnessing technology to our needs

WHAT OPERA EUROPA CAN DO TO HELP

- Research
- Share best practices
- Be a crucible for innovative ideas
- Foster communication between members
- Act as catalyst for new artistic developments
- Professional consultancy service
- Training
- Increase visibility of opera

AREAS OF SPECIALIST ACTIVITY

- Artistic Development
- Business & Finance
- Fundraising & Friends Associations
- Human Resources
- Marketing & Communication
- Technical & Production

The detailed plan of operation, covering member services such as conferences, online services, research and consultancy, is well advanced but remains subject to further refinement this spring. It will be finalised in Rotterdam at the end of May and published in the summer issue of *Œuvres*.

Opera Europa

2010 à 2013

Le conseil d'administration d'Opera Europa s'est réuni durant deux jours en février afin de revoir la stratégie de l'association et son plan d'action pour les prochaines années. Il a réaffirmé la mission et les valeurs d'Opera Europa et avalisé une vision et des objectifs. Il a également cherché à identifier les principaux problèmes auxquels la profession est confrontée aujourd'hui et les domaines dans lesquels Opera Europa pourra au mieux consacrer ses énergies en fournissant des services à ses membres.

MISSION

Opera Europa vise à renforcer le poids des compagnies d'opéra de toute l'Europe grâce au soutien mutuel et à l'action collective.

VALEURS

Opera Europa affirme que:

- L'opéra est l'un des arts **vivants** les plus importants en Europe
- L'opéra est une force **unificatrice** qui s'exprime au-delà des cultures, des langues et des frontières nationales
- Les représentations d'opéra sont vues et entendues par des **millions** de personnes chaque année, dans les théâtres, les arènes et via les médias électroniques
- Chaque compagnie d'opéra est **unique** et autonome
- L'opéra a un rôle à jouer au sein de la **société** européenne

En accord avec ces valeurs, Opera Europa s'attache à être une association fondée sur

- l'ouverture
- l'accessibilité
- le partage
- l'indépendance
- l'autosuffisance

VISION

Opera Europa vise à devenir le forum de **collaboration** le plus attractif, le plus représentatif et le plus influent pour l'ensemble des compagnies d'opéra européennes, et ce dans tous les aspects de leur travail.

OBJECTIFS

1. Consolidation et augmentation des **adhésions**
2. Amélioration et développement des **services aux membres**
3. Maintien et renforcement de la **communication**
4. Accroissement de la **visibilité** par des actions de lobbying et des partenariats
5. Encouragement des **partenariats** pour mieux atteindre les objectifs

Le programme d'action détaillé, couvrant les services aux membres tels que les conférences, les services en ligne, les activités de recherche et de consultance, est bien avancé mais reste soumis à certains ajustements au cours du printemps. Il sera finalisé à Rotterdam fin mai et publié dans le numéro d'été d'*Œuvres*.

PROBLÉMATIQUES PRINCIPALES

- Etendue du répertoire
- Déclin des ensembles et érosion de la distinction entre répertoire et stagione
- Coproductions
- Intégration dans une Europe élargie
- Mondialisation
- Technologies

TÂCHES

- Adapter les modèles de travail et en concevoir de nouveaux
- Développer des partenariats collaboratifs
- Revoir les accords syndicaux pour s'adapter aux nouveaux schémas de travail
- Tirer profit des progrès technologiques

ACTIONS POSSIBLES DE LA PART D'OPERA EUROPA

- Mener des études
- Partager les bonnes pratiques
- Être un creuset d'idées innovantes
- Encourager la communication entre les membres
- Servir de catalyseur à de nouvelles évolutions artistiques
- Proposer un service de consultance professionnelle
- Encourager la formation
- Accroître la visibilité de l'opéra

DOMAINES D'ACTIVITÉS SPÉCIALISÉS

- Développement artistique
- Business & Finance
- Fundraising & associations d'Amis
- Ressources humaines
- Marketing & Communication
- Technique & Production

‘The Best of European Opera 2010’

An alliance with the European Broadcasting Union (EBU) can be an important step in Opera Europa’s campaign to promote the work of its members to a wider public. Further to the participation of EBU representatives at the European Opera Forums in Paris and Barcelona, Peter Maniura, Chairman of the EBU Music Bureau’s planning group, has devised a project for increased cooperation between opera houses and public service broadcasters, which could be launched during the latter part of 2010.

Many European broadcasters now have arrangements with key opera houses, which allow a number of operas to be broadcast in their territories free of artists’ fees. The plan is to extend the principle on a pan-European basis for short extracts (scenes or arias) for a strictly limited window. Interested broadcasters and leading theatres in their territory would combine to make available pre-selected excerpts selected from their best productions that year.

The concept is to produce a modular programme with the working title ‘The Best of European Opera 2010’. The clips would be selected by each national broadcaster and opera house, and they would be encouraged to provide some contextualising material, such as interviews with artists. A module would last between 3 and 10 minutes; and they would be collated at a central point such as Geneva by the EBU. Individual stations could then edit these modules into a complete programme suitable for their own schedules, and would be responsible for their own packaging and post-production costs.

The aim is to produce a showcase of the best of European Opera in a given year. The viewer would be offered an enjoyable and varied watch, with big-names alongside less well-known performers, and a chance to sample interesting and innovative productions which might never be shown complete beyond their country of origin. Opera houses would broaden their public remit in multiple countries and give their artists access to larger international stages, as well as stimulating interest in their complete productions. Broadcasters would benefit by showing a topical programme of convenient length (between 30 and 90 minutes, but most likely a 60-minute format) at low cost.

The immediate need is to establish which broadcasters and theatres within which territories would be interested in the project in its pilot year and to create an applicable rights model in terms of European clearances. It is suggested that broadcasters have a limited but practical window for the title of between three to six months and, within that period, a limited number of plays. A group of partners would be formed to work together to choose the opera extracts and build the business model. Already at this year’s MIDEM, an initial group of key broadcasters have committed in principle, and it is our plan to generate the editorial and financial model before the end of March, so that it might be presented to the EBU’s plenary session in Lucerne during April for members to commit.

If successful, we believe that this project could be announced in May as an extension of the European Opera Days initiative to bring opera to a broader public and that it could become an annual event.

Peter Maniura and Nicholas Payne

“Le meilleur de l’Opéra européen 2010”

Un partenariat avec l’Union européenne de Radio-Télévision (UER) peut être pas important dans les efforts d’Opera Europa pour promouvoir le travail de ses membres envers un public élargi. Faisant suite à la participation de représentants de l’UER aux Forums européens de l’Opéra à Paris et Barcelone, Peter Maniura, président du groupe de planification du bureau Musique de l’UER, a conçu un projet de coopération renforcée entre maisons d’opéra et services publics de diffusion qui pourrait être lancé courant 2010.

De nombreux diffuseurs européens ont désormais des arrangements avec de grandes maisons permettant à certains opéras d’être diffusés sur leur territoire, exempts de cachets d’artistes. L’idée serait d’étendre ces principes à l’échelle européenne pour de courts extraits (scènes et airs) et une période strictement limitée. Les diffuseurs intéressés et les théâtres d’un même territoire s’associeraient afin de mettre à disposition des extraits présélectionnés parmi leurs meilleures productions de l’année.

Le projet envisagé est la production d’un programme modulaire intitulé par exemple “Le meilleur de l’Opéra européen 2010”. Les clips seraient sélectionnés conjointement par chaque diffuseur et opéra national, qui seraient également encouragés à fournir du matériel d’encadrement, comme des entretiens avec les artistes. Chaque module durerait de 3 à 10 minutes et l’ensemble serait ensuite assemblé en un point central, par exemple à Genève par l’UER. Chaque chaîne pourrait ensuite monter ces modules pour obtenir une émission complète adaptée à leur propre grille de programmation et serait responsable de son propre produit final et frais de postproduction.

Ce projet vise à produire une vitrine du meilleur de l’opéra européen pour une année donnée. Les téléspectateurs se verraient offrir un programme agréable et varié où de grands noms côtoieraient des interprètes moins connus. Ce serait aussi une occasion de rassembler des productions intéressantes et innovantes qui n’auraient jamais été montrées en entier au-delà de leur pays d’origine. Les maisons d’opéra élargiraient ainsi leur public à de nombreux pays, permettraient à leurs artistes d’accéder à de plus grandes scènes internationales et susciteraient l’intérêt pour l’intégralité de leurs productions. Les diffuseurs, quant à eux, bénéficieraient d’une émission thématique d’une durée adaptée (entre 30 et 90 minutes, mais plus vraisemblablement un format de 60 minutes) à moindre coût.

Dans l’immédiat, il est nécessaire d’identifier les diffuseurs, théâtres et territoires qui souhaiteraient s’associer à la phase pilote du projet et de créer un modèle de droits applicables en termes d’autorisations européennes. Nous envisageons de proposer aux diffuseurs une fenêtre de programmation limitée mais pratique, de trois à six mois, ainsi qu’un nombre de diffusions limité pendant cette période. Un groupe de partenaires doit être constitué afin de sélectionner les extraits d’opéras et d’établir un modèle économique. Lors du dernier MIDEM, un groupe d’importants diffuseurs a déjà donné son accord de principe et nous avons l’intention de finaliser les modèles financiers et éditoriaux d’ici fin mars, afin de pouvoir présenter le projet à la session plénière de l’UER à Lucerne et d’obtenir l’engagement ferme des membres.

En cas de succès, nous pensons que ce projet pourrait être annoncé en mai, en complément à l’initiative des Journées européennes de l’Opéra visant à amener l’opéra vers un public élargi, et pourrait devenir également un événement annuel.

Peter Maniura et Nicholas Payne

OPERA

EUROPEAN OPERA DAYS

EUROPEAN OPERA DAYS

8-9 May 2010

'Crossing Bridges'

100 opera houses open their doors
across Europe

Will you cross over, too?

www.operadays.eu

coordination@operadays.eu

100 participants in 22 countries:

BELGIUM : Brussels, La Monnaie De Munt / Ghent, De Vlaamse Opera / Liège, Opéra Royal de Wallonie

CZECH REPUBLIC : Brno, National Theatre Brno / Opatowitz, National Moravian-Silesian Theatre / Prague, Prague National Theatre

DENMARK : Copenhagen, Royal Danish Opera

FINLAND : Helsinki, Finnish National Opera

FRANCE : Aix-en-Provence, Festival d'Aix-en-Provence / Aix-en-Provence, Grand Théâtre de Provence / Angers-Nantes, Angers-Nantes Opéra / Angoulême, Opéra-Théâtre d'Angoulême et des Pays de la Vaucluse / Besançon, Théâtre musical de Besançon / Bordeaux, Opéra national de Bordeaux / Caen, Théâtre de Caen / Compiègne, Théâtre Impérial de Compiègne / Dijon, Opéra de Dijon / Lille, Opéra de Lille / Limoges, Opéra-Théâtre de Limoges / Massy, Opéra de Massy / Metz, Opéra-Théâtre de Metz / Montpellier, Opéra national de Montpellier / Nancy, Opéra national de Lorraine / Nice, Opéra de Nice / Orange, Chorégies d'Orange / Paris, Opéra Comique / Paris, Opéra national de Paris / Paris, Pépiche Opéra / Reims, Grand Théâtre de Reims / Rouen, Opéra de Rouen Haute Normandie / Saint-Denis de la Réunion, Théâtre Volard / Saint-Etienne, Opéra-Théâtre de Saint-Etienne / Strasbourg, Opéra national du Rhin / Toulon, Opéra Toulon Provence Méditerranée / Toulouse, Théâtre du Capitole / Tours, Grand Théâtre de Tours

GEORGIA : Tbilisi, Tbilisi Opera and Ballet State Theatre

GERMANY : Bremen, Bremer Theater / Düsseldorf-Duisburg, Deutsche Oper am Rhein / Essen, Natio Musiktheater / Karlsruhe, Badisches Staatstheater / Magdeburg, Theater Magdeburg

HUNGARY : Budapest, Hungarian State Opera

ICELAND : Reykjavik, Icelandic Opera

ITALY : Bologna, Teatro Comunale di Bologna / Como, Teatro Sociale di Como Asello / Torino, Teatro Regio di Torino

LITHUANIA : Vilnius, Lithuanian National Opera and Ballet Theatre

LUXEMBOURG : Luxembourg, Grand Théâtre de Luxembourg

NETHERLANDS : Amsterdam, De Nederlandse Opera / Enschede, Nationale Reisopera / Maastricht, Opera Zuid

NORWAY : Bergen, Det Nye Opera / Oslo, Det Norske Opera og Ballett / Tromsø, The World Opera

ROMANIA : Bucharest, Bucharest National Opera / Cluj Napoca, Cluj Napoca Romanian National Opera / Iassy, National Romanian Opera Iassy

RUSSIA : Moscow, Stanislavsky & Nemirovich-Danchenko Moscow Music Theatre / Saint-Petersburg, Star World

SERBIA : Belgrade, Maffianum Opera and Theatre

SLOVENIA : Ljubljana, Slovene National Theatre Opera and Ballet / Maribor, Opera and Ballet Maribor

SOUTH AFRICA : Cape Town, Cape Festival

SPAIN : Alacoste, Teatro Circo / Barcelona, Gran Teatre del Liceu / Bilbao, Asociación Bilbaína de Amigos de la Ópera (BAAO) / Bilbao, Teatro Arriaga / Caler, Asociación cultural musical Pere Josep Canellas / Castelló de la Plana, Teatro Principal de Castelló / Cádiz, Gran Teatro de Cádiz / Jerez de la Frontera, Teatro Villamarta / La Coruña, Amigos de la Ópera de La Coruña / Las Palmas de Gran Canaria, Amigos Canarios de la Ópera / Madrid, Teatro Real / Madrid, Amigos de la Ópera de Madrid / Madrid, Teatro de la Zarzuela / Mahón, Teatro Principal / Mahón, Amigos de la Ópera de Mahón / Málaga, Teatro Cervantes / Oviado, Fundación Ópera Oviado / Oviado, Teatro Compositor de Oviado / Oviado, Fundación Premios Líricos Jesús Camporom / Palma de Mallorca, Teatro Principal de Palma de Mallorca / Pamplona, Fundación Baluarte / Pamplona, Asociación Bayarri de Amigos de la Ópera (BAAO) / Peralada, Festival Internacional de Música Castell de Peralada / Sabadell, Amics de l'Òpera de Sabadell / San Sebastián, Cuinena Musical de San Sebastián / Santa Cruz de Tenerife, Asociación tinerense Amigos de la Ópera / Santander, Festival Internacional de Santander / Santander, Palacio de Festivales / Sevilla, Teatro de la Maestranza / Valencia, Palau de les Arts / Valladolid, Teatro Calderón

SWEDEN : Göteborg, GöteborgsOperan

UNITED KINGDOM : Aldburgh, English Touring Opera / Cardiff, Welsh National Opera / Inverness, Scottish Opera / Leeds, Opera North / Lewes, Glyndebourne Festival / London, English National Opera / London, Royal Opera House

**Costumes forum
Technical & Production forum**

Joint meeting in Göteborg

16-17 April 2010

The Costumes and Technical & Production forums will hold a joint meeting at GöteborgsOperan next 16-17 April. Alongside separate sessions for each group to follow up on their specific projects, this will be an opportunity for Technical and Costume people to share views and experiences on issues of common concern.

Carefully prepared by Head of Costume Lisbeth Kinberg Isaksson and Technical Director Maths Nyström, the programme for each day will start with a presentation for the whole assembly followed by a discussion in small groups, while the afternoons will be devoted to separate forum meetings. On Friday, Ramnath Narayanswamy, Professor in the Economics and Social Sciences Area in the Indian Institute of Management, Bangalore, and Research Associate of the Chair in Ethical Management at HEC Montreal, will give a presentation on the management of creative organisations. Saturday will focus on environmental issues and present the green management programmes implemented in Göteborg and Brussels. The Costumes forum will continue their discussions on co-production and staff exchange, while Technical Directors will among others carry forward the theatre technical training project. Time will be reserved for tours of workshops, and participants will be able to attend a dress rehearsal of *La Bohème* and a performance of *Thais* in the evening.

The detailed programme and registration information will be sent to both forums via their listservs. If you would like to receive more information about the Göteborg meeting, please contact anne-line@opera-europa.org.



Costume for *Thais* © GöteborgsOperan

Une réunion commune des forums Costumes et Technique & Production se tiendra au GöteborgsOperan les 16 et 17 avril prochains. En plus de sessions indépendantes pour permettre à chaque groupe de travailler sur ses projets spécifiques, cela sera l'occasion pour les participants de partager points de vue et expériences sur des sujets d'intérêts commun.

Préparé avec soin par la chef des costumes Lisbeth Kinberg Isaksson et le directeur technique Maths Nyström, le programme de chaque jour commencera par une présentation pour l'ensemble des participants suivie d'une discussion en petits groupes, tandis que les après-midi seront consacrés à des réunions séparées des forums. Le vendredi, Ramnath Narayanswamy, professeur à la faculté des Sciences économiques et sociales de l'Institut indien de Management à Bangalore, et chercheur associé à la chaire de Management éthique d'HEC Montréal, donnera une présentation sur la gestion d'organisations créatives. Le samedi se penchera sur les questions d'environnement et présentera les programmes d'éco-gestion de Göteborg et Bruxelles. Le forum Costumes poursuivra son

travail sur les coproductions et l'échange de personnel, pendant que les directeurs techniques avanceront notamment sur leur projet sur la formation des techniciens de théâtre. Du temps sera réservé à la visite des ateliers, et les participants pourront assister en soirée à une répétition générale de *La Bohème* et une représentation de *Thais*.

Le programme détaillé et le formulaire d'inscription seront envoyés à chaque forum via leur listserv. Si vous souhaitez recevoir plus d'informations sur la réunion de Göteborg, veuillez contacter anne-line@opera-europa.org.

Accommodation / Hébergement

GöteborgsOperan recommends the following hotels, within walking distance of the opera house. Please mention the booking reference to benefit from the discounted rates and pay attention to the booking deadlines.

GöteborgsOperan recommande les hôtels ci-dessous, situés à proximité de l'opéra. Veuillez mentionner la référence de réservation pour profiter des tarifs spéciaux et noter les dates limites de réservation.

Price/night, breakfast included:

Elite Plaza Hotel

Västra Hamngatan 3 - 40422 Göteborg
Tel. +46 (0)31 727 1018
bokning.gbgplaza@elite.se
www.elite.se

Booking reference: **BOPE100415**
Booking deadline: **22 March 2010**

Standard single
15/4: 1350 SEK (140€)
16-17/4: 1040 SEK (105€)

Superior double
15/4: 1650 SEK (170€)
16-17/4: 1340 SEK (135€)

Scandic Hotel Europa

Köpmansgatan 38 - 40429 Göteborg
Tel. +46 (0)31 751 4300
Fax. +46 (0)31 751 6511
meeting.europa@scandichotels.com
www.scandichotels.com

Booking reference: **BOPE150410**
Booking deadline: **15 March 2010**

Single
15/4: 1040 SEK (105€)
16-17/4: 805 SEK (80€)

Travel / Voyage

Göteborg Landvetter Airport (www.lfv.se) is connected to the city centre by airport coaches (stop: Nils Ericson terminalen, by the Central Station). It will take you about 20 minutes and cost you 150 SEK for a return ticket (www.flygbussarna.se).

Ryanair and Wizz Air operate flights to and from Göteborg City Airport (www.goteborgairport.se), also connected to the city centre by bus. The journey takes about 30 minutes and a return ticket is 110 SEK.

Le Göteborg Landvetter Airport (www.lfv.se) est relié en bus au centre-ville (arrêt: Nils Ericson terminalen, près de la Gare centrale). Le voyage vous prendra environ 20 minutes et un aller-retour vous coûtera 150 SEK (www.flygbussarna.se).

Ryanair et Wizz Air opèrent des vols vers le Göteborg City Airport (www.goteborgairport.se), également relié au centre-ville. Le trajet en bus prend environ 30 minutes et l'aller-retour coûte 110 SEK.

Registration / Inscription

Participation to the meeting is free for Opera Europa members; non-members will be asked a 50€ participation fee. To register, please download the registration form off www.opera-europa.org and return it to anne-line@opera-europa.org before Friday 2 April.

La participation à la réunion est gratuite pour les membres d'Opera Europa; 50€ de frais d'inscription seront demandés aux non-membres. Pour vous inscrire, veuillez télécharger le formulaire d'inscription sur www.opera-europa.org et le retourner à anne-line@opera-europa.org avant le vendredi 2 avril.

Fundraising Academy Meeting in Amsterdam

24-25 April 2010

Deloitte study & Friends forum

The Fundraising Academy will be meeting again this spring in Amsterdam to discuss the preliminary results of the Deloitte study of best practices of fundraising in opera as well as to take part in a new initiative. Opera Europa has now been intricately linked to Fedora, the European Opera Friends, for 2 seasons, and is proposing a meeting of its Fundraising Academy with representatives of Friends associations in a Friends forum.

Please find hereunder the detailed programme proposed to members of the Fundraising Academy. The programme proposed to representatives of Friends associations is available on page 18.



La Fundraising Academy se réunira au printemps à Amsterdam afin d'examiner les premiers résultats de

l'étude des bonnes pratiques de fundraising à l'opéra conduite par Deloitte, ainsi que pour prendre part à une nouvelle initiative. Depuis 2 saisons, Opera Europa est intimement lié à Fedora, les Amis européens de l'Opéra, et propose une réunion commune de la Fundraising Academy avec des représentants d'associations d'Amis dans un forum "Friends".

Les Troyens © Ruth Walz
– Monika Rittershaus

Vous trouverez ci-dessous le programme détaillé proposé aux membres de la Fundraising Academy. Le programme proposé aux représentants d'associations d'Amis est disponible en page 18.

Programme

Saturday 24 April

- 9.30 Meeting at Het Muziektheater*
*Accueil au Muziektheater**
- 10.00 Visit to the Hermitage Modern Art exhibition*
*Visite de l'exposition d'art moderne du musée de l'Hermitage**
- 13.00 Lunch in Het Muziektheater's canteen
Déjeuner au restaurant du Muziektheater
- 14.00 **Deloitte survey: presentation of preliminary results, followed by comments and corrections**
Enquête Deloitte: présentation des résultats préliminaires, commentaires et corrections
- 16.30 Coffee break – *Pause café*
- 17.00 **Round-table presentation of all Friends associations present**, moderated by Nicholas Payne
Tour de table et présentation de toutes les associations d'Amis présentes, animé par Nicholas Payne
- 18.30 End of the day's sessions
Fin des sessions de la journée
- 19.30 Dinner on the canals
Dîner sur les canaux

Sunday 25 April

- 9.30 **A new Fedora: creating a forum for Friends associations**, led by Bernard Focccroule
Un nouveau Fedora: créer un forum pour les associations d'amis, avec Bernard Focccroule
- 10.30 Coffee break – *Pause café*
- 11.00 **Creating a ladder of giving**, led by Jean-Yves Kaced (AROP)
Créer une échelle de dons, par Jean-Yves Kaced (AROP)
- 12.00 Lunch in the foyer of Het Muziektheater*
*Déjeuner au foyer du Muziektheater**
- 13.30 Berlioz' *Les Troyens**
Conducted by John Nelson, directed by Pierre Audi with Eva-Maria Westbroek, Yvonne Naef and Marcus Haddock
- 19.15 End of the meeting
Fin de la réunion

* Full programme only

Accommodation / Hébergement

A pre-booking has been made at the following hotels near Het Muziektheater:

Des chambres sont pré-réservées dans les hôtels suivants, à proximité du Muziektheater:

Price/night, including 5% city tax:

Eden Lancaster Hotel Amsterdam
Plantage Middenlaan 48
1018 DH Amsterdam
Tel. +31 (0)20 535 6884
Fax. +31 (0)20 535 6889
info.lancaster@edenhotelgroup.com
www.edenhotelgroup.com
From 105€ to 225€,
depending on dates and occupancy
Breakfast included

NH Hotel Museum Quarter ****
Hobbemakade, 50
1071XL Amsterdam
Tel. +31 (0)20 573 8200
Fax. +31 (0)20 573 8299
nhmuseumquarter@nh-hotels.com
www.nh-hotels.com
Single/Double: **163.80€**
Breakfast: **19€**

The Bridge Hotel ***
Amstel 107-111
1018 EM Amsterdam
Tel. +31 (0)20 623 7068
Fax. +31 (0)20 624 1565
reception@thebridgehotel.nl
www.thebridgehotel.nl
From 115€ to 140€,
depending on dates and occupancy
Breakfast included

Registration & participation fee / Inscription & frais de participation

Full programme
including Saturday Hermitage visit, Sunday lunch and performance **160€**
Work programme
without Saturday Hermitage visit, Sunday lunch nor performance **85€**

Please contact gerald@opera-europa.org **before 20 March** to register and benefit from the special hotel booking conditions.
Veuillez contacter gerald@opera-europa.org **avant le 20 mars** pour vous inscrire et bénéficier des tarifs de réservation spéciaux.

ROTTERDAM CONFERENCE
OPERA sans frontières
28-30 May 2010

The programme for this spring's conference in Rotterdam is designed to break through the barriers which sometimes surround Opera. The Rotterdam Operadagen is an intensive 10-day festival which presents an unusual range of opera in unexpected places. The topics to be debated have been chosen to involve the full range of those creating opera today, from small itinerant troupes to grand institutions. Our contributors include artists and entrepreneurs, prominent festival directors and young professionals. What unites them is a belief that Opera is alive and kicking. Our hope is that this conference will stimulate innovative thinking and constructive partnerships towards creating better opera for a more diverse audience. We look forward to welcoming you in Rotterdam at the end of May.



Nieuwe Luxor Theater

Le programme de cette conférence de printemps à Rotterdam veut briser les barrières qui encerclent parfois l'opéra. Operadagen Rotterdam est un festival intense de 10 jours présentant une gamme inhabituelle d'opéras dans des lieux inattendus. Les sujets proposés à la discussion ont été choisis afin d'impliquer tout l'éventail des créateurs d'opéra aujourd'hui, des petites troupes itinérantes aux grandes institutions. Les intervenants compteront des artistes et des entrepreneurs, des directeurs de grands festivals et de jeunes professionnels. Ce qui les rassemble, c'est la conviction que l'opéra est vivant et en pleine forme.

Avec cette conférence, notre espoir est de stimuler des modes de pensée innovants et des partenariats constructifs, afin de créer de meilleurs opéras pour un public plus diversifié. Nous nous réjouissons à l'idée de vous accueillir à Rotterdam fin mai.

Guy Coolen and Nicholas Payne

Guy Coolen et Nicholas Payne

Programme

Friday 28 May **Vendredi 28 mai**

Nieuwe Luxor Theatre

Buses to the Nieuwe Luxor will depart from De Doelen at 12.45, 13.15 and 13.45.

- | | |
|---|---|
| <p>12.45 Welcome of young delegates and young professionals forum
 <i>Accueil des jeunes participants et jeunes professionnels</i>
 Kasper Holten (Copenhagen), Aviel Cahn (Antwerpen), Paul Reeve (London ROH), Audrey Jungers (Opera Europa)</p> <p>13.00 Registration opens
 <i>Ouverture des inscriptions</i></p> <p>14.30 Welcome address
 <i>Mot de bienvenue</i>
 Guy Coolen, Artistic Director of Operadagen Rotterdam;
 Nicholas Payne, Director of Opera Europa</p> <p>15.00 Panel discussion
 <i>Débat d'ouverture</i>
 Pierre Audi (Holland Festival); Willy Decker (Ruhtriennale - tbc); Michel van der Aa (composer); Graham Vick (Birmingham Opera Company)
 Moderated by Nicholas Payne</p> <p>17.00 Coffee break – <i>Pause café</i></p> <p>18.00 Operadagen Festival opening
 <i>Ouverture du Festival Operadagen Rotterdam</i>
 with address by Jonathan Mills (Edinburgh International Festival)</p> | <p>18.30 Walking dinner
 <i>Cocktail dînatoire</i></p> <p>20.15 Boat departure for the performance of:
 <i>Départ en bateau pour la représentation de:</i>
 De Cornet, works by Hanns Eisler, Benjamin Britten, Igor Stravinsky, Andrew Svoboda and Frank Martin, performed by young singers of Opera Studio Nederland, musicians and theatre makers
 Conducted by Winfried Maczewski and directed by Sjaron Minailo</p> <p>Note:
 Part of the performance will happen outdoors and in the harbour area: please wear warm clothes and comfortable shoes!
 <i>Une partie de la représentation se déroulera à l'extérieur et dans le port: veuillez prévoir des vêtements chauds et des chaussures confortables!</i></p> <p>22.30 Return to the harbour and special event on SS Rotterdam ship
 <i>Retour au port et soirée spéciale sur le paquebot SS Rotterdam</i></p> |
|---|---|

Saturday 29 May Samedi 29 mai

De Doelen

09.30 **Partnerships between large opera companies and small production outfits (I)**

Partenariats entre grandes compagnies et petites structures de production (I)

Alison Duthie (ROH2), John Fulljames (The Opera Group), Michael McCarthy (Music Theatre Wales); Aviel Cahn (Vlaamse Opera), Guy Coolen (Transparant)
Moderated by Kasper Holten

Alternative programming to attract new audiences (II)
Programmation alternative pour attirer de nouveaux publics (II)

Gerhard Dienstbier (Wiener Taschenoper), Paolo Pinamonti (Festival A Coruña), Saskia van de Ree (Yo! Opera Utrecht), Jan Zoet (Rotterdamse Schouwburg)
Moderated by Henry Little

11.00 Coffee break – *Pause café*

11.30 **Today's emerging forms of opera (III)**

Les formes émergentes d'opéra (III)

Hans Bruneel (Het MuziekLod), Frank Madlener (Ircam), Nicola Sani (Fondazione Scelsi), Stefan Pauly (Dialogue Mozarteum) - tbc
Moderated by Bernard Foccroulle

Re-formatted masterpieces for new audiences (IV)
Chef-d'oeuvres revisités pour de nouveaux publics (IV)

Mario Tronco (tbc), Paul Koek (Veenfabriek), Robin Norton-Hale (OperaUpClose)
Moderated by Peter de Caluwe

13.00 Lunch - *Déjeuner*

14.30 **Interactive round table I**

Table ronde interactive I

Moderated by Kasper Holten

Interactive round table II

Table ronde interactive II

Moderated by Henry Little

Interactive round table III

Table ronde interactive III

Moderated by Bernard Foccroulle

Interactive round table IV

Table ronde interactive IV

Moderated by Peter de Caluwe



Pilgrim at the gate of idleness © Marco Borggreve

16.30 End of the day's sessions

Fin des sessions de la journée

17.30 *Amazonas*, installation by the Munich Biennale at the Rotterdamse Schouwburg

19.45 Bus departures to Luxor Theatre, Schiecentrale and Opera O.T.
Départ des bus vers le Luxor, Schiecentrale et Opera O.T.

20.30 *Nieuwe Luxor Theatre*

Die Zauberflöte, adapted version by Mario Tronco and Leandro Piccioni

Conducted and directed by Mario Tronco

Schiecentrale

Pilgrim at the gate of idleness

Schönberg / Brahms recital by Christianne Stotijn

accompanied by Joseph Breinl, directed by Wim Trompert

Rotterdamse Schouwburg

The Rage of Life, by Elena Kats-Chernin

Conducted by Daniel Inbal and directed by Igor Bauersima

Opera O.T.

Le Vin herbé, by Frank Martin

Conducted by Wim Steinmann and directed by Mirjam Koen and Gerrit Timmers

22.15 Bus return to Schouwburgplein

Retour en bus au Schouwburgplein

Sunday 30 May Dimanche 30 mai

De Doelen

09.30 **Opera development initiatives**

Initiatives pour le développement de l'opéra

Presentations by European Network for Opera Academies (ENOA), Bucharest National Opera/Accademia La Scala and Verona per l'Arena

Meeting of the young delegates Opera Think Tank

Réunion des jeunes participants Opera Think Tank

With Gerard Mortier

Meeting of the moderators

Réunion des modérateurs

10.30 Coffee break – *Pause café*

11.00 **Conclusions and closing remarks**

Conclusions et mot de la fin

With the moderators and Gerard Mortier

12.30 End of the conference

Fin de la conférence

14.00 **Guided tour of Museum Boijmans van Beuningen**

OR Architectural tour of Rotterdam by bus

Visite guidée du Musée Boijmans van Beuningen

OU Visite architecturale de Rotterdam en bus

14.30 *Turandot* at De Nederlandse Opera in Amsterdam
Conducted by Yannick Nézet-Séguin and directed by Nikolaus Lehnhoff

(train leaves Rotterdam at 13.03)

ROTTERDAM CONFERENCE

28-30 May 2010

Accommodation Hébergement

We recommend the following hotels, within walking distance of the conference venues.

Nous recommandons les hôtels ci-dessous, situés à proximité des lieux de conférence.

Price/night, breakfast included:

The Manhattan Hotel *****

Weena 686 - 3012 CN Rotterdam
Reservations: Marjolein van Diest
Tel. +31 10 430 2222
Fax. +31 10 430 2113
reservations@manhattanhotelrotterdam.com
www.manhattanhotelrotterdam.com
Booking reference: **285 428**

Single: **125€**
Double: **150€**

Hotel NH Atlanta Rotterdam *****

Coolsingel/Aert van Nesstraat,
4 - 3012 CA Rotterdam
Reservations: Wendy Kooijman
Tel. +31 10 206 7830
w.kooijman@nh-hotels.com
www.nh-hotels.com

Single: **90€**
Double: **100€**

Travel Voyage

Rotterdam airport (www.rotterdam-airport.nl) welcomes a few international flights, including from Alicante, Dublin, Girona, Hamburg, London, Manchester, Nice and Rome. Airport Express bus 50 connects the airport to the city (2.40€). Travel to Rotterdam is easy through Amsterdam Schiphol airport (www.schiphol.nl), which is one hour away by train for 11€ each way. Visit www.ns.nl to plan your train transfer.

L'aéroport de Rotterdam (www.rotterdam-airport.nl) accueille quelques vols internationaux, notamment depuis Alicante, Gironne, Hambourg, Londres, Manchester, Nice et Rome. Le bus Airport Express 50 assure la liaison avec le centre-ville (2,40€). Il est également facile d'arriver à Rotterdam depuis l'aéroport d'Amsterdam Schiphol (www.schiphol.nl), situé à une heure de train (11€/trajet). Consultez www.ns.nl pour organiser votre transfert.

Registration Inscription

Please return the attached registration form before **1 May 2010**.

Veuillez renvoyer le formulaire d'inscription ci-joint avant le **1er mai 2010**.

Members / Membres	Before 1/05	After 1/05
Additional participant(s) / Participant(s) supplémentaire(s)	300€	350€
Non-members / Non-membres	200€	250€
	450€	450€

Opera Europa has blocked a few seats for conference participants who would like to attend the performance of **Turandot** on **Sunday 30 May at 14.30 at De Nederlandse Opera Amsterdam** (end: 17.35). A train leaves Rotterdam Central station at 13.03 which enables you to arrive in time in Amsterdam.

To book your tickets, please contact Elaine Lok at De Nederlandse Opera before 1 May at protocol@dno.nl.

Rates: 110€ / 85€ / 40€

More information on www.dno.nl.

Opera Europa a bloqué quelques places pour les participants qui souhaiteraient assister à la représentation de **Turandot** le **dimanche 30 mai à 14h30 au Nederlandse Opera d'Amsterdam** (fin: 17h35). Un train partant de la gare centrale de Rotterdam à 13h03 permet d'arriver à temps à Amsterdam.

Pour réserver vos places, veuillez contacter Elaine Lok au Nederlandse Opera avant le 1er mai: protocol@dno.nl.

Tarifs: 110€ / 85€ / 40€

Plus d'informations sur www.dno.nl.

Forums

NEW: Young Professionals forum

Do you have any young people with high potential for an operatic career among your staff? Would you like to encourage them in their development, open them to new dimensions of the art form, allow them to network and meet their peers?

Whether they work in your artistic, communications, technical, financial or administrative departments, you have certainly identified a few young members of staff and thought 'this one could go far'. Opera Europa would like to give you the opportunity to recognise young talent in your own structure and foster its interest in an operatic career.

A special rate will be implemented for young participants (up to 30 years old) at the Rotterdam conference: 100€ to attend the whole event!

During the weekend, the young professionals will be invited to attend the conference sessions and debates and mingle with opera professionals. A particular session will address training for operatic careers, presenting various training programmes. Finally, they will be invited to join in the discussions of the young delegates Opera Think Tank currently working on the European Opera Forum London 2011 programme.

Technical managers meeting, 28-29 May

The Technical managers' forum* will hold a meeting in parallel to the main conference on Friday and Saturday. Following up on the previous meeting in London last autumn, the Technical managers will continue their work on production documentation and health and safety issues; they will also deal with the topics of casuals and supervisors' training, pyrotechnics and multitasking.

Detailed information about the programme and registration will be sent by e-mail to the forum. If you wish to receive this information, please contact anne-line@opera-europa.org.

* Not to be confused with the Technical & Production forum, which will meet in Göteborg on 16-17 April!

NOUVEAU: forum jeunes professionnels

Votre équipe compte des jeunes ayant un fort potentiel? Vous souhaitez encourager le développement de leur carrière dans le monde lyrique, les ouvrir à de nouvelles dimensions, leur permettre de rencontrer leurs pairs ?

Qu'ils travaillent dans votre service artistique, communication, technique, financier ou administratif, vous avez certainement repéré quelques jeunes membres de votre équipe en pensant 'celui/celle-là pourrait aller loin'. Opera Europa vous donne l'opportunité de reconnaître les jeunes talents de votre organisation et d'encourager leur intérêt pour une carrière dans le secteur de l'opéra.

Un tarif spécial s'appliquera aux jeunes participants (jusqu'à 30 ans) à la conférence de Rotterdam: 100€ pour l'événement complet!

Pendant ce week-end, les jeunes professionnels seront invités à prendre part aux sessions et débats de la conférence et se mêler aux autres professionnels. Une session sera consacrée aux formations pour des carrières dans le monde lyrique et présentera plusieurs exemples de cursus. Enfin, les jeunes professionnels seront invités à se joindre aux discussions des jeunes participants de notre Opera Think Tank, qui travaille actuellement sur le programme du Forum européen de l'Opéra Londres 2011.

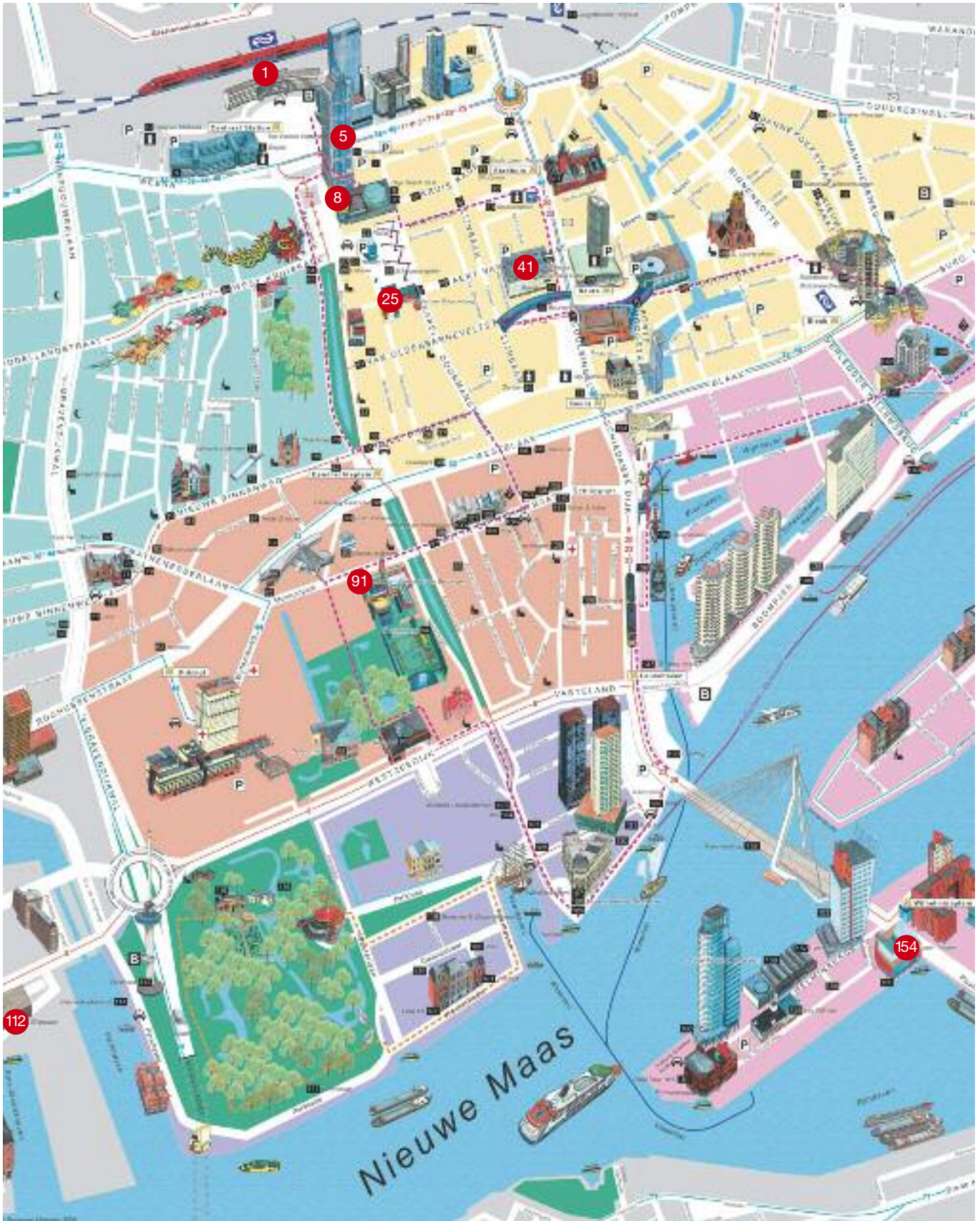
Forum Managers techniques, 28-29 May

Le forum des managers techniques* organisera une réunion en parallèle à la conférence le vendredi et samedi. Après leur rencontre à Londres à l'automne dernier, les managers techniques poursuivront leur travail sur les documents de production et les questions d'hygiène et sécurité; ils traiteront également de la formation des intérimaires et des superviseurs, de pyrotechnique et de "multi-tasking".

Le détail du programme et des conditions d'inscription seront envoyés au forum par e-mail. Si vous souhaitez recevoir ces informations, veuillez contacter anne-line@opera-europa.org.

*A ne pas confondre avec le forum Technique & Production, qui se réunit à Göteborg les 16 et 17 avril!

Finding your way in Rotterdam...



Conference venues

8: De Doelen
154: Nieuwe Luxor Theater

Performance venues

25: Rotterdamsche Schouwburg
112: O.T. Theater & Schiecentrale
154: Nieuwe Luxor Theater

Hotels

5: Manhattan Hotel
41: NH Atlanta

Other

1: Central station
91: Museum Boijmans van Beuningen

Study of Artistic Labour Costs and Conditions

Traditionally, opera is highly labour intensive, because of its requirements for large forces of singers, orchestral musicians, and technical and administrative support. The full-time salary bill can absorb as much as three-quarters of the total budget. While that level of establishment may be justified, if it delivers a substantial body of work, the danger is that it may grow ever greater over time, until the maintenance of the permanent staff becomes an end in itself.

It becomes necessary to ask what services are provided for those salaries, and whether the time-honoured services are those now required to produce the work.

- Do labour agreements provide the flexibility to rehearse and perform as today's creative artists and today's mobile audience demand?
- Do they encompass the secondary rights necessary to disseminate work through other media?
- How may they be reformed in ways which protect social rights and expectations, while at the same time fitting today's patterns of work?

The answers will vary according to the different practices and priorities of the wide range of institutions in the many countries which make up Europe. In each case, a balance needs to be struck in the productivity equation, if a long-term future is to be secured. Some companies carry within them the capacity for evolution and self-renewal. Others may require a more radical revolution, if opera is to be born again in their community.

Our sample of 20 theatres was subdivided into four categories:

1. International Operas in Capital Cities
2. Operas without a permanent Orchestra
3. Nordic and German-speaking Repertory Operas
4. Eastern European Operas

Although the study covered Chorus, Orchestra and Ballet members, this interim report will confine itself to Chorus comparisons. Within each category the differences in salary rates, allowing for currency fluctuations, were not very significant. But there were important differences in the size of the permanent chorus and in the services provided for the basic salary. Three major issues emerged:

1. Permanent / freelance as proportions of the total bill

Almost two-thirds of our sample, 13 out of 20 companies, serviced their needs from a permanent ensemble of choristers, with an average of just under 5% of the budget spent on freelance singers.

Four further companies spent a little over 10% on freelancers, but one major international company spent over 30% of its budget on extras, and two theatres employ choristers exclusively on a freelance basis.

2. Number and flexibility of services

Services are defined as a performance or rehearsal session, normally but not exclusively of 3 hours' duration. The contractual limits were more often than not counted per week, though in some cases per month, or calculated as a number of annualised hours. While the median number of weekly sessions for a chorister was 10, the range varied from 6 to 12.

3. Media agreements

Within each of our four categories, there were theatres which had bought rights for TV, radio and DVD within the basic salary and those which paid extra for them. Some had set, or even guaranteed, extra payments, whereas others negotiated them as and when required.

The detailed comparisons are being made available to the participating companies, so that they may learn from them when revisiting the agreements applicable to their own working patterns. We also asked the contributors to identify what they considered to be the key issues confronting them in the immediate future.

From the varied responses, I have selected four principal themes.

A Flexibility

- Programming services
- Rescheduling services
- Planning increased productivity
- Recruitment and replacement

B Media rights

- Inclusive or extra
- Leveraging benefits of media strategy

C Stability / security

- Pensions
- Weathering the credit crunch

D Improving quality / standards

- Striving for excellence
- Managing an ageing workforce
- Enabling theatrical productions
- Encouraging young talent
- Balancing national role / international exchange

The weight given to these respective areas varies considerably within the four categories of the study, and sometimes between theatres within the same category. But I sense a common concern for improvement, both from an artistic and from a financial standpoint, and a willingness to share good practices and experiences to achieve those ends.

Nicholas Payne

Etude des coûts et conditions du travail artistique

Par tradition, l'opéra est une activité gourmande en force de travail, exigeant l'emploi de nombreux chanteurs, musiciens et personnel technique et administratif.

La facture salariale plein temps totale peut absorber jusqu'aux trois-quarts d'un budget. Bien que ce niveau puisse se justifier si une institution crée de nombreux emplois, le potentiel de croissance de la masse salariale au fil du temps présente le risque d'atteindre un point où le maintien du personnel permanent devient une fin en soi.

Il devient dès lors nécessaire de s'interroger sur les services fournis par ces salaires et leur pertinence dans l'organisation du travail actuelle.

- Les accords syndicaux laissent-ils assez de flexibilité pour les répétitions et représentations, permettant de répondre à la demande des artistes créatifs et des publics mobiles d'aujourd'hui?
- Englobent-ils les droits secondaires nécessaires à la diffusion des œuvres via d'autres médias?
- Comment peuvent-ils être réformés afin de protéger les attentes et acquis sociaux tout en répondant aux exigences actuelles?

Les réponses varient selon les pratiques et priorités des multiples institutions de la constellation des pays européens. Dans chaque cas, un équilibre dans l'équation de la productivité doit être atteint si un avenir à long terme doit être assuré. Certaines compagnies jouissent d'une capacité intrinsèque d'évolution et d'auto-renouvellement. D'autres peuvent avoir besoin d'une révolution plus radicale si l'opéra doit renaître au sein de leur communauté.

Nous avons divisé notre échantillon de 20 théâtres en 4 catégories:

1. Opéras internationaux dans des capitales
2. Opéras sans orchestre permanent
3. Opéras scandinaves et allemands basés sur un système de répertoire
4. Opéras d'Europe de l'Est

Bien que l'étude porte sur les chœurs, orchestres et ballets, ce rapport intérimaire se concentre sur les chœurs. Dans chaque catégorie, les différences salariales, tenant compte des fluctuations de change, ne sont pas significatives. En revanche, on note d'importantes variations en termes de taille des chœurs permanents et des services inclus dans le salaire de base. Trois questions majeures sont apparues:

1. Proportion choristes permanents / indépendants dans la facture globale

Près des deux tiers de notre échantillon – 13 compagnies sur 20 – emploient un ensemble de choristes permanents; en moyenne, à peine moins de 5% du budget est dépensé pour des choristes de renfort.

Quatre compagnies allouent un peu plus de 10% de leur budget à l'engagement de chanteurs supplémentaires.

Toutefois, une grande compagnie internationale y consacre plus de 30%, et deux théâtres emploient exclusivement des choristes indépendants.

2. Nombre et flexibilité des services

Un service est une session de répétition ou une représentation, habituellement (mais pas exclusivement) d'une durée de 3 heures. Le plus souvent, les limites contractuelles sont fixées sur base hebdomadaire, mais parfois aussi mensuelle, ou même calculées sur base des heures prestées sur l'année. Le nombre de services par semaine varie de 6 à 12, avec une médiane à 10.

3. Accords médias

Au sein de chacune des quatre catégories de théâtres, on dénombre d'une part ceux qui incluent les droits de reproduction audiovisuelle (télévision, radio, DVD) dans le salaire de base et d'autre part, ceux qui payent un supplément pour ces droits. Certains ont fixé, et même garanti, des paiements supplémentaires, alors que d'autres les négocient selon les besoins.

Le détail des comparaisons est la disposition des compagnies participantes pour leur permettre d'en tirer les conclusions nécessaires lorsqu'elles réétudieront les accords applicables à leur propre schéma de travail. Nous avons également demandé aux participants d'identifier les questions clés auxquelles ils devront faire face dans l'avenir proche. J'ai sélectionné quatre thèmes principaux dans la diversité des réponses reçues:

A Flexibilité

- Programmer les services
- Re-planifier les services
- Planifier une productivité accrue
- Recrutement et remplacement

B Droits médias

- Inclus ou en supplément
- Tirer profit d'une stratégie media

C Stabilité / sécurité

- Pensions
- Surmonter la crise

D Améliorer la qualité / les standards

- Rechercher l'excellence
- Gérer le vieillissement des effectifs
- Rendre possible des productions théâtrales
- Encourager les jeunes talents
- Equilibrer rôle national et échanges internationaux

Le poids octroyé à ces domaines respectifs varie considérablement entre les quatre catégories étudiées, et parfois même entre théâtres de même catégorie. Cependant, il me semble détecter un souci commun d'amélioration, d'un point de vue artistique et financier, ainsi qu'une envie de partager les expériences et bonnes pratiques afin d'atteindre cet objectif.

Nicholas Payne

Bucharest National Opera, l'Accademia Teatro alla Scala di Milano and Svasta Consult România launch the studiOpera project

The studiOpera project was presented at a press conference held at Bucharest National Opera last 28 January. This programme is co-financed by the European Social Fund, in the context of the Operational Programme 2007-2013 'Human Resources Development'. The project aims at specific training for stage professionals and acquisition of expertise in cultural management in the field of performing arts. The three-year programme will be managed within Bucharest National Opera by the opera studio and ballet 'Ludovic Spiess' (SEOB), in partnership with the Accademia Teatro alla Scala di Milano and SVASTA Consult România.

At the press conference, Romanian partners were represented by Mr Cătălin Ionescu Arbore, General Director of Bucharest National Opera, Messrs Mihai Svasta and Alin Ivan for SVASTA Consult and Ms Anda Tabacaru Hoge, SEOB Coordinator and manager of the studiOpera project. The Accademia Teatro alla Scala was represented by Ms Luisa Vinci, General Director, and Ms Nadia Nigris, Deputy General Director.

Mr Cătălin Ionescu Arbore expressed his satisfaction about the launch of the project and read the message of support sent by Mr Nicholas Payne, Director of Opera Europa, of which Bucharest National Opera and the Accademia Teatro alla Scala are members: '(...) it is especially welcome that the training arm of Italy's most famous theatre should be working closely with the leading national opera of Romania. This project is a prime example of the benefits which can accrue from closer cooperation between the cultural institutions from different nations in Europe', Mr Payne commented in his message.

Presenting the professional profile of the Italian partner, Ms Luisa Vinci underlined the important promotion work developed at an international level by the Accademia over the past three years. She mentioned a range of events, education exchanges and special projects run in cooperation with various international bodies – theatres and universities.

The first phase of the studiOpera project (November 2009 to July 2010) will consist of extensive research involving the whole Romanian training network in order to identify lacks and specific needs in terms of training. The second phase (August 2010 to June 2011) will establish guidelines for pilot courses, meeting the needs of the professional categories targeted by the project. During this phase, a team of trainers will be set up at Bucharest National Opera, through an exchange programme between Italy and Romania. The selection of training course participants will be organised during the third phase (July 2011 to June 2012); the idea being to offer the course not only to professionals already active in performing arts organisations, but also to external people willing to achieve a professional career in that sector.

Daniela Ploeanu
Bucharest National Opera

L'Opéra national de Bucarest, l'Accademia Teatro alla Scala di Milano et Svasta Consult România lancent le projet studiOpera

Le projet studiOpera a été présenté lors d'une conférence de presse à l'Opéra national de Bucarest le 28 janvier dernier. Il s'agit d'un programme cofinancé par le Fond social européen, dans le cadre du programme opérationnel 2007-2013 "Développement des ressources humaines". Le projet a comme objectif la formation professionnelle spécifique aux métiers de la scène et l'acquisition d'expertise en gestion culturelle dans le domaine des arts du spectacle. D'une durée de trois ans, le programme sera pris en charge au sein de l'Opéra national de Bucarest par l'opéra studio et le ballet "Ludovic Spiess" (SEOB), en partenariat avec l'Accademia Teatro alla Scala di Milano et SVASTA Consult România.

Lors de la conférence de presse, les partenaires roumains étaient représentés par M. Cătălin Ionescu Arbore, directeur général de l'Opéra national de Bucarest, MM. Mihai Svasta et Alin Ivan pour SVASTA Consult et Mme Anda Tabacaru Hoge, coordinatrice du SEOB et responsable du projet studiOpera. L'Accademia Teatro alla Scala était quant à elle représentée par Mme Luisa Vinci, directrice générale, et Mme Nadia Nigris, directrice générale adjointe.

M. Cătălin Ionescu Arbore a exprimé sa satisfaction à propos du lancement du projet et lu le message de soutien envoyé par M. Nicholas Payne, directeur d'Opera Europa, dont l'Opéra national de Bucarest et l'Accademia Teatro alla Scala sont membres: "(...) c'est un fait notoire que le département d'apprentissage du plus célèbre théâtre d'Italie travaille étroitement avec la première scène lyrique de Roumanie. Ce projet est un premier exemple des bénéfices qui peuvent dériver d'une collaboration plus étroite entre différentes institutions culturelles européennes", a mentionné M. Payne dans son message.

En présentant le profil professionnel du partenaire italien, Mme Luisa Vinci a souligné l'importance du travail de promotion développé par l'Accademia à l'international pendant les trois dernières années, en mentionnant une série d'événements, d'échanges pédagogiques et de projets spéciaux en collaboration avec différentes organisations internationales (théâtres et instituts universitaires).

Le projet prévoit dans un premier temps (novembre 2009 à juillet 2010) la réalisation d'une ample recherche impliquant l'ensemble du réseau de formation professionnelle de Roumanie, dans le but d'identifier les lacunes et besoins spécifiques en termes de formation. Dans un deuxième temps (août 2010 à juin 2011), les lignes directrices des cours pilotes, répondant aux besoins des catégories professionnelles visées par le projet, seront établies. Durant cette phase, une équipe de formateurs sera mise sur pied au sein de l'Opéra national de Bucarest, via un programme d'échange entre l'Italie et la Roumanie. Au cours de la troisième phase (juillet 2011 à juin 2012), la sélection de participants aux cours sera organisée; l'idée étant d'offrir cette formation non seulement aux professionnels travaillant déjà dans des institutions du spectacle vivant, mais aussi à des personnes externes désireuses de poursuivre une carrière professionnelle dans ce domaine.

Daniela Ploeanu
Opéra national de Bucarest



Bucharest National Opera

FRIENDS

My years working for opera companies in the UK taught me to value my friends and my Friends. Every full-time opera company and theatre needs its supporters club, a mainstay of committed patrons who regularly buy the tickets and act both as a critical friend of the company and as its advocate to the outside world. I remain indebted to those Friends of Welsh National Opera and Opera North, at the Royal Opera House Covent Garden and English National Opera, whose hard-earned contributions enabled cherished productions to go ahead and innovative schemes to be launched. During my European travels, I have seen the strength of such support exhibited in different ways, from Barcelona to Brussels, from Paris to Prague, in Verona and Vienna.

Over the years, I have observed how those Friends organisations have developed, as changing economic conditions place an ever greater stress on the importance of private contributions and ticket sales. In some instances, an independent association may play a valuable role in caring for a specific aspect of the theatre's activities. In others, they have gathered strength by becoming integrated into the company's fundraising or development effort. At Opera Europa, it is our task to respond to the needs of our member companies, and it is my conviction that those needs include a thriving Friends organisation. So, when two years ago we were approached about taking executive responsibility for Fedora, the association of European Friends, we accepted the challenge.

Two years on, as we approach the end of the agreed trial period, it is evident that the world has changed since Fedora was created by Rolf Liebermann in 1993. Opera companies are looking at their relationships with their Friends and embarking on new partnerships. It is an area where a forum for sharing ideas and good practices ought to bring tangible added value. As with our other specialist forums, we should like to act as a crucible for good ideas which may benefit the interests of our members. I therefore encourage as many associations as possible to join our rescheduled weekend in Amsterdam on 24/25 April (see next page for the full programme) and to participate in the process of a stronger forum for Friends activity. There will be the opportunity to present your own programme of opera trips within the Fedora label.

On the same occasion, I should like us to examine the possibility of some individual Fedora members acting as international ambassadors for Opera and bringing an extra dimension to our promotional efforts through the annual European Opera Days and the biennial European Opera Forum.

We look forward to welcoming you for a beautiful spring-time weekend in Amsterdam.

Nicholas Payne

AMIS

Les années que j'ai passées au sein de compagnies d'opéra au Royaume-Uni m'ont appris à estimer mes amis et mes Amis. Chaque théâtre et compagnie d'opéra a besoin de son club de supporters, de l'appui de bienfaiteurs dévoués qui achètent régulièrement des billets et jouent le rôle à la fois d'amis critiques du théâtre et de défenseurs face au monde extérieur. Je reste redevable aux Amis du Welsh National Opera et d'Opera North, du Royal Opera House Covent Garden et de l'English National Opera, dont les contributions durement gagnées ont permis de mettre sur pied des productions qui me tenaient à cœur et des projets innovants. Au cours de mes voyages en Europe, j'ai vu la force d'un tel soutien attestée de différentes façons, de Barcelone à Bruxelles, de Paris à Prague, à Vérone et Vienne.

Au fil des années, j'ai observé comment ces organisations d'Amis se sont développées, au moment où le changement des conditions économiques renforçait comme jamais l'importance des contributions privées et la vente de billets. Dans certain cas, une association indépendante peut jouer un rôle précieux en prenant en charge un aspect spécifique de l'activité du théâtre. Dans d'autres, elles tirent leur force de leur pleine intégration dans les efforts de collecte de fonds et de développement du théâtre. Au sein d'Opera Europa, il est de notre devoir de répondre aux besoins de nos compagnies membres et je suis intimement persuadé qu'une association d'Amis florissante fait partie de ces besoins. C'est ainsi que, lorsque nous avons été sollicités il y a deux ans afin de reprendre la responsabilité exécutive de Fedora, l'association des Amis européens, nous avons accepté le défi.

Deux ans plus tard, alors que nous approchons du terme de la période d'essai convenue, il est clair que le monde a changé depuis la création de Fedora par Rolf Liebermann en 1993. Les compagnies d'opéra évaluent leurs relations avec leurs Amis et se lancent dans de nouveaux partenariats. C'est un domaine où un forum destiné à partager les idées et les bonnes pratiques se doit d'apporter une valeur ajoutée tangible. Tout comme pour nos autres forums spécialisés, nous devons devenir un creuset de bonnes idées qui profitent aux intérêts de nos membres. J'encourage dès lors autant d'associations que possible à participer à notre week-end à Amsterdam les 24-25 avril (voir programme détaillé page suivante) et à œuvrer pour un forum plus performant pour les activités des Amis. L'occasion vous sera donnée de présenter votre propre programme de voyages lyriques recevant le label Fedora.

Par la même occasion, j'aimerais envisager la possibilité pour certains membres individuels de Fedora d'agir en tant qu'ambassadeurs internationaux pour l'opéra et d'apporter ainsi une dimension supplémentaire à nos efforts de promotion lors des Journées européennes de l'Opéra et du Forum européen de l'Opéra.

Nous nous réjouissons de vous accueillir pour un beau week-end de printemps à Amsterdam.

Nicholas Payne

Fedora weekend in Amsterdam

24-25 April 2010

The Fedora member's trip, initially scheduled for 16 and 17 April has been postponed by a week, in order to allow larger attendance and to coincide with Opera Europa's Fundraising Academy. The programme remains unchanged. You will have the opportunity to attend *Les Troyens* by Berlioz, to visit the modern art exhibition of the new Hermitage museum and to admire the famous tulip plantations of Keukenhof's park. Fedora members will have the opportunity to join the discussions of the Friends Associations representatives and to take part in the joint meeting with the Fundraising Academy.

Le voyage destiné aux membres Fedora initialement prévu les 16 et 17 avril a été reporté d'une semaine afin de permettre au plus grand nombre d'être présent et de coïncider avec la Fundraising Academy d'Opera Europa. Le programme reste inchangé. Vous aurez l'occasion d'assister aux *Troyens* de Berlioz, de visiter l'exposition d'art moderne du nouveau musée de l'Hermitage et d'admirer les célèbres tulipes du parc de Keukenhof. Les membres de Fedora pourront aussi se joindre à la discussion des représentants des associations d'Amis et participer à la réunion commune avec la Fundraising Academy.

Programme

Saturday 24 April

- 9.30 Meeting at Het Muziektheater
- 10.00 Visit to the **Hermitage Modern Art exhibition**
- 12.00 Lunch in Het Muziektheater's canteen
- 12.45 Departure for Keukenhof
- 14.00 Visit to **Keukenhof tulip gardens**
- 16.00 Return to Amsterdam
- 17.00 **Round-table presentation of all Friends associations present**, moderated by Nicholas Payne
- 18.30 End of the day's sessions
- 19.30 Dinner on the canals

Sunday 25 April

- 9.30 **A new Fedora: creating a forum for Friends associations**, led by Bernard Focroulle
- 10.30 Coffee break
- 11.00 **Creating a ladder of giving**, led by Jean-Yves Kaced (AROP)
- 12.00 Lunch in the foyer of Het Muziektheater
- 13.30 Berlioz' **Les Troyens**
Conducted by John Nelson, directed by Pierre Audi with Eva-Maria Westbroek, Yvonne Naef and Marcus Haddock
- End at 19.15



Les Troyens © Ruth Walz - Monika Rittershaus



Accommodation / Hébergement

A pre-booking has been made at the following hotels near Het Muziektheater:

Des chambres sont pré-réservées dans les hôtels suivants, à proximité du Muziektheater:

Price/night, including 5% city tax:

Eden Lancaster Hotel Amsterdam

Plantage Middenlaan 48
1018 DH Amsterdam
Tel. +31 (0)20 535 6884
Fax. +31 (0)20 535 6889
info.lancaster@edenhotelgroup.com
www.edenhotelgroup.com

From 105€ to 225€,
depending on dates and occupancy
Breakfast included

NH Hotel Museum Quarter ****

Hobbemakade, 50
1071XL Amsterdam
Tel. +31 (0)20 573 8200
Fax. +31 (0)20 573 8299
nhmuseumquarter@nh-hotels.com
www.nh-hotels.com

Single/Double: **163.80€**
Breakfast: **19€**

The Bridge Hotel ***

Amstel 107-111
1018 EM Amsterdam
Tel. +31 (0)20 623 7068
Fax. +31 (0)20 624 1565
reception@thebridgehotel.nl
www.thebridgehotel.nl

From 115€ to 140€,
depending on dates and occupancy
Breakfast included

Registration & participation fee / Inscription & frais de participation

Full programme: 300€

Cancellation fee after 20 March: 100€

including Hermitage visit, visit to Keukenhof, Saturday night dinner, Sunday lunch and performance of *Les Troyens*

Comprenant la visite du musée de l'Hermitage, du parc de Keukenhof, le dîner du samedi soir, le déjeuner du dimanche et le billet pour *Les Troyens*

Please contact gerald@opera-europa.org before **20 March** to register and to benefit from the special hotel booking conditions.

Veuillez contacter gerald@opera-europa.org avant le **20 mars** pour vous inscrire et pour bénéficier des tarifs de réservation spéciaux.

Annual Fedora event

Savonlinna, Finland

22-25 July 2010

There is still time to register for our annual Fedora event, which will bring you this year to the prestigious Savonlinna Opera Festival between 22 and 25 July, when it launches its new International Singing Competition alongside performances of Bizet's *Carmen*, Puccini's *Madama Butterfly* and *Tosca* in the historic setting of Olavinlinna Castle.

The detailed programme was announced in the last edition of *Œuvres*.

Registration & participation fee

Inscription & frais de participation

Please contact gerald@opera-europa.org in order to get the detailed programme and to register. Deadline for registration is **31 March**.

Veillez contacter gerald@opera-europa.org afin d'obtenir le programme détaillé et de vous inscrire. La date limite d'inscription est fixée au 31 mars.

Fedora individual members	950€/person
Without Singing Competition	825€/person
Cancellation fee before 31 March	50€/person
Cancellation fee after 31 March	600€/person

Il est encore temps de vous inscrire à notre événement Fedora annuel qui vous conduira cette année au prestigieux festival d'opéra de Savonlinna du 22 au 25 juillet, à l'occasion du lancement de son nouveau concours international de chant, et des représentations de *Carmen* de Bizet, *Madama Butterfly* et *Tosca* de Puccini dans les remparts magnifiques du château d'Olavinlinna.

Le programme détaillé a été annoncé dans la dernière édition d'*Œuvres*.

Accommodation

Hébergement

Fedora and the Savonlinna Festival recommend you stay at:

Fedora et le Festival de Savonlinna vous recommandent de séjourner au:

Spa Hotel Casino
www.spahotelcasino.fi

Price/night, including breakfast:

Double room: 169€	Double studio: 125€
Single room: 145€	Single studio: 110€

Hotel bookings must go through the Fedora office and the attached event registration form by 31 March.

Les réservations d'hôtel doivent se faire au plus tard le 31 mars via le bureau Fedora en utilisant le formulaire d'inscription annexé à ce numéro.

Fedora Premium trip

Verona

31 August – 1 September

The Premium members trip to Verona initially scheduled for the 13 and 14 July has now been moved to the end of August in order to coincide with the first ceremony of the 'Arena d'Oro' awards, a new prize and annual event designed, like the Oscars of the film industry, to reward established artists but also young emerging talents, as well as other professional categories involved in opera-making. The awarded artists will perform on 31 August during a gala night in the enchanting setting of Verona's Arena.

The Friends association 'Verona per l'Arena' is currently finalising a two-day programme for Fedora Premium members around this prestigious event. Please do already save the dates; details will follow soon.



Le voyage Premium à Vérone, initialement prévu les 13 et 14 juillet, a été reporté fin août pour coïncider avec la première cérémonie de remise des prix "Arena d'Oro", un nouvel événement annuel qui couronnera chaque année, à l'instar des Oscars du cinéma, des artistes lyriques confirmés, mais aussi de jeunes chanteurs prometteurs ainsi que des professionnels du spectacle lyrique. Les artistes récompensés se produiront le 31 août à l'occasion d'une soirée de gala dans le cadre enchanteur des Arènes de Vérone. L'association d'Amis "Verona per l'Arena" est occupée à finaliser un programme de deux jours autour de cet événement prestigieux destiné aux membres Fedora Premium. Veuillez d'ores et déjà prendre note des dates; les détails suivront prochainement.

Fedora Board – new nominations

On the occasion of the first annual European Opera Friends event in Belgium, Fedora held its General Assembly on 5 December. During this meeting, the General Assembly elected Myriem Montariol as member of the Board in replacement of Jan Spaans. Myriem Montariol, who will be representing the individual members, is the redactor of our monthly e-newsflash. We would like to congratulate her and welcome her on the Board.

On the last 2 and 3 February, the Board of Opera Europa met in Brussels. On this occasion, Truze Lodder, General Administrator of De Nederlandse Opera, was elected new member of the Fedora Board, replacing Achim Thorwald, Intendant of the Badisches Staatstheater Karlsruhe. We are grateful to Truze Lodder for accepting this task and also welcome her on the Board.

A l'occasion du premier événement annuel des Amis européens de l'opéra en Belgique, Fedora a tenu son Assemblée générale le 5 décembre dernier. Lors de cette réunion, l'AG a élu Myriem Montariol au conseil d'administration de Fedora en remplacement de Jan Spaans. Myriem Montariol, qui représentera les membres individuels, est la rédactrice de l'e-newsflash mensuel. Nous la félicitons pour son élection et lui souhaitons la bienvenue au CA.

Les 2 et 3 février dernier, c'est le conseil d'administration d'Opera Europa qui se réunissait. A cette occasion, Truze Lodder, administratrice générale du Nederlandse Opera, a été nommée au CA de Fedora, en remplacement d'Achim Thorwald, intendant du Badisches Staatstheater Karlsruhe. Nous sommes reconnaissants à Truze Lodder d'avoir accepté cette charge et lui souhaitons également la bienvenue au CA.

31 March-3 April 2010	RESEO conference on Opera, Dance & Disability at the Casa de Música in Porto Conférence RESEO "Opéra, Danse et Handicap" à la Casa de Música de Porto
1 April 2010	European Opera-directing Prize premiere of <i>La finta giardiniera</i> at Stadttheater Bern
16-17 April 2010	Joint Technical and Costumes forum meetings in Göteborg Réunion des forums Technique et Costumes à Göteborg
24-25 April 2010	Joint Fedora and Fundraising Academy meetings in Amsterdam Réunion de la Fundraising Academy et Fedora à Amsterdam
8-9 May 2010	European Opera Days around Europe: Crossing bridges Journées européennes de l'Opéra en Europe: Passerelles
28-30 May 2010	OPERA SANS FRONTIERES Opera Europa spring conference in Rotterdam Conférence de printemps d'Opera Europa à Rotterdam
3-5 June 2010	Masada Opera Weekend by the Dead Sea celebrating the 25th anniversary of the Israeli Opera
4-5 June 2010	Pearle* conference in Luxembourg
8-13 June 2010	OPERA America 40th anniversary conference in Los Angeles
5-7 November 2010	EXPLORING NEW HORIZONS Opera Europa autumn conference and annual General Assembly of members in Munich , jointly hosted by the Bayerische Staatsoper and Theater am Gärtnerplatz Conférence d'automne d'Opera Europa et Assemblée générale des membres à Munich , accueillie par le Bayerische Staatsoper et le Theater am Gärtnerplatz
3-6 March 2011	3rd European Opera Forum in London , jointly hosted by the Royal Opera House Covent Garden, English National Opera and the National Theatre 3ème Forum européen de l'Opéra à Londres , accueilli par le Royal Opera House Covent Garden, English National Opera et le National Theatre
7-8 May 2011	European Opera Days around Europe: Creating opera for young audiences Journées européennes de l'Opéra en Europe: la création d'opéra pour jeunes publics

Note

Due to the scheduling of our spring conference a little later than usual in the season, the publication of the next newsletter will be delayed to 21 June. What better date for a summer issue?

En raison de la tenue de notre conférence de printemps un peu plus tard dans la saison que d'habitude, la publication du prochain bulletin sera remise au 21 juin. Quelle meilleure date pour un numéro d'été?



Prizewinners of AsLiCo 61st Competition for Young Opera Singers of Europe on stage at Teatro Sociale di Como, 31 January 2010